

**МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА**

ВЫСШАЯ ШКОЛА ПЕРЕВОДА

**«РУССКИЙ ЯЗЫК В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ:
ТРАДИЦИИ И ИННОВАЦИИ В ПРЕПОДАВАНИИ
РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО
И В ПЕРЕВОДЕ»**

YSKT SPRÁK
इसे भष
Russische taal
Nga ngôn ngữ
Russisk sprag
Idioma rus
Język rosyjski
Lingua russe
عسور نيلز, عسور له
Russian wika
Руски језик
Руски език
Russian language
Venäjän kieli
Ρωσική γλώσσα
Rusų kalba
Russisk språk
Lingua russa
Российська мова
Limba rusă
Русский язык
Russische Sprache
Ruski jazyk
תיסורה הפשב
Идиом русо
Ruski jezik
Balasa Rusia
Krievu valodā
Idioma russo
Ryska sprāket

**III МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ**

**ПРОГРАММА
АННОТАЦИИ К ДОКЛАДАМ
ГРЕЦИЯ, 2013**

Московский государственный университет
имени М.В. Ломоносова
Высшая школа перевода
При финансовой поддержке Федерального агентства
по печати и массовым коммуникациям РФ

**Русский язык в современном мире:
традиции и инновации
в преподавании русского языка
как иностранного и в переводе**

Материалы III международной
научно-практической конференции

26 апреля – 1 мая 2013 г.

УДК 81
ББК 81.2-1

Русский язык в современном мире... Материалы III международной научной конференции. М.: Изд. Высшая школа перевода МГУ. 2013. – 896 с.

ISBN 978-5-91366-623-9

В сборник включены материалы докладов, представленных на III международной научно-практической конференции «Русский язык в современном мире: традиции и инновации в преподавании русского языка как иностранного и в переводе».

В опубликованных докладах освещаются различные аспекты современных научных исследований в области преподавания русского языка как иностранного, а также вопросы теории, истории и методологии перевода сравнительной культурологии и методики подготовки переводчиков.

Сборник представляет интерес для исследователей в области методики и практики преподавания русского языка как иностранного, теории, методологии и дидактики перевода, сопоставительной лингвистики и сравнительного литературоведения, культурологии и межкультурной коммуникации. Материалы сборника будут, несомненно, полезны для преподавателей, аспирантов, студентов и всех, кому близка данная тематика.

УДК 81
ББК 81.2-1

СОДЕРЖАНИЕ

НАПРАВЛЕНИЕ I.

Русский язык в системе подготовки специалистов межъязыковой коммуникации	11
<i>Азаматова А.Х.</i>	
УНИФИКАЦИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ: ПОНЯТИЕ И ЗНАЧЕНИЕ	12
<i>Ахметбекова А.М.</i>	
СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ	27
<i>Безкоровайная Л.С., Штыленко В.Е., Штыленко Е.Л.</i>	
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ	34
<i>Боранбаева З.И.</i>	
ИЗУЧЕНИЕ СИНТАКСИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ, ХАРАКТЕРНЫХ ДЛЯ НАУЧНОГО СТИЛЯ РЕЧИ, В КУРСЕ «РУССКИЙ ЯЗЫК»	40
<i>Буторина Е.П., Миронова И.С.</i>	
НЕСВОБОДНЫЕ СОЧЕТАНИЯ СЛОВ В ИНСТРУКТИВНЫХ ТЕКСТАХ	48
<i>Герасимова К.М., Темкина Н.Е., Клименко Н.Н.</i>	
К ВОПРОСУ О РАЗВИТИИ ТВОРЧЕСКИХ СПОСОБНОСТЕЙ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ФАКУЛЬТЕТЕ	48
<i>Двинова Е.О., Пономарева З.Н.</i>	
ЯЗЫКОВОЙ ВКУС, РЕЧЕВОЕ ПОСЛЕВКУСИЕ... ..	57
<i>Дюетаева Р.К., Жанкидилова Г.Т.</i>	
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ	64
<i>Екшембеева Л.В.</i>	
МОДУЛЬНАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ ЛЕКСИКИ ВО ВТОРОМ ЯЗЫКЕ	70
<i>Жаксылыкова К.Б., Турсунова Г.Т., Айтжанова Г.Д.</i>	
СПОСОБЫ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ	76
<i>Зиновьева Т.И.</i>	
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ ПЕДАГОГА В ОБЛАСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ УЧАЩИХСЯ-ИНОФОНОВ	81
<i>Касым Б.К., Алибаева М.</i>	
СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ВТОРОМУ ЯЗЫКУ	89
<i>Колесова Д.В.</i>	
СПОСОБЫ ПРЕЗЕНТАЦИИ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОНЦЕПТОВ НА УРОКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО	94
<i>Комарова З.И.</i>	
КАТЕГОРИЯ ЕДИНИЧНОСТИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И ПРИНЦИПЫ ЕЕ ИЗУЧЕНИЯ В СИСТЕМЕ РКИ	101

<i>Кротова Т.А.</i> ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ СОЗДАНИЯ НАЦИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ МОДЕЛИ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ В МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ	111
<i>Кулакова В.А., Султанова А.М.</i> УСВОЕНИЕ РУССКОЙ ОРФОГРАФИИ БЕЗ ПРАВИЛПО ФОРМУЛЕ «ИНВАРИАНТ СТ»	118
<i>Кулик А.Д.</i> УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ «ПРОФЕССИЯ – ПОЛИТОЛОГ» КАК ОТРАЖЕНИЕ ЦЕЛИ И СОДЕРЖАНИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ НА ЭТАПЕ ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ	126
<i>Куралева И.Р.</i> КОНСТРУКЦИЯ У КОГО ЕСТЬ ЧТО КАК ОДИН ИЗ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИЗУЧАЮЩИХ РКИ	134
<i>Лесневская Д.С.</i> ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ БИЗНЕСА СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ВУЗОВ	141
<i>Литвинова Г.М.</i> К ПРОБЛЕМЕ ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ АУДИРОВАНИЯ ЛЕКЦИЙ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ	151
<i>Львова А.С.</i> ОБУЧЕНИЕ ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ ДИАЛОГИЧЕСКОМУ ОБЩЕНИЮ В УСЛОВИЯХ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ	158
<i>Максимчук Н.А.</i> ОПИСАНИЕ РЕГИОНАЛЬНОГО ОНОМАСТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА В ПОСОБИЯХ СЛОВАРНОГО ТИПА	166
<i>Масюк М.Р., Суворова Е.Г.</i> РОЛЬ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯРУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ	176
<i>Мещерикова А.Ю.</i> АДАПТИВНЫЙ ПОДХОД К ПРЕПОДАВАНИЮ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В ТВОРЧЕСКИХ ВУЗАХ	182
<i>Муджири С.А., Каджая Н.Д.,</i> ОБУЧЕНИЕ И ПЕРЕВОД ТРАНСФОРМИРОВАННЫХ ПОСЛОВИЦ В СИСТЕМЕ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ МЕЖЪЯЗЫКОВОЙ КОММУНИКАЦИИ	190
<i>Мустаева М.Ш., Нурлихина Г.Б., Шаханова Р.А.</i> СОЗДАНИЕ НАЦИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫХ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ КАК ПУТЬ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА	202
<i>Нагорный И.А.</i> МАГИСТЕРСКИЙ КУРС «ФУНКЦИИ РУССКИХ ЧАСТИЦ» В РАМКАХ ДВУХУРОВНЕВОЙ СИСТЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО ТИПА	209
<i>Новикова В.В.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ВНЕ ЯЗЫКОВОЙ СРЕДЫ	216

<i>Нуришаихова Ж.А.</i> ОПЫТ СОЗДАНИЯ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ПО РКИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МЕТОДОВ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И ДИДАКТИЧЕСКОЙ ЭВРИСТИКИ	223
<i>Обухова Т.М.</i> ЧТЕНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА В ИНОЯЗЫЧНОЙ АУДИТОРИИ	229
<i>Петрик Л.М.</i> ПОДГОТОВКА СТУДЕНТОВ К ВОСПРИЯТИЮ И ВОСПРОИЗВЕДЕНИЮ РЕЧИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РКИ	236
<i>Плотникова Г.Н.</i> РАБОТА НАД СЕМАНТИКОЙ ПРОИЗВОДНОГО СЛОВА В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ	241
<i>Румянцева Н.М.</i> УСПЕШНОСТЬ СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ В РОССИЙСКИХ ВУЗАХ КАК ФАКТОР ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ИХ ОБРАЗОВАНИЯ	250
<i>Тарасова Е.Н.</i> ПРОБЛЕМЫ СОЗДАНИЯ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ПО ОБУЧЕНИЮ ВОСПРИЯТИЮ ЛЕКЦИЙ ИНОСТРАННЫХ ВОЕННОСЛУЖАЩИХ	256
<i>Тер-Саркисян Л.А.</i> СОВРЕМЕННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И ПРОБЛЕМА ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-АРМЯН РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ	264
<i>Туралиева Г.У.</i> ИЗУЧЕНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГАЗЕТНЫХ ЗАГОЛОВКОВ С ПРЕЦЕДЕНТНЫМИ ТЕКСТАМИ В КАЗАХСТАНСКОЙ ПРЕССЕ	271
<i>Тымболова А.О.</i> МАКРО И МИКРОПОЭТИКА ЯЗЫКА ДРАМАТИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ	278
<i>Устинов А.Ю., Чабанец Т.А.</i> ИЗУЧЕНИЕ ЛОГОЭПИСТЕМ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ ЧЕРЕЗ РУССКОЕ ТОПОНИМИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО	285
<i>Ушакова Н.И.</i> РУССКАЯ ОНОМАСТИКА В КУРСЕ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЯ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ	291
<i>Эргашева Г.К.</i> СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ ПСИХОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ РУССКОГО ЯЗЫКА	299
<i>Хавронина С.А.</i> НОРМЫ РУССКОГО СЛОВОПОРЯДКА В ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ	305
НАПРАВЛЕНИЕ II.	
Теория, история и методология перевода	311
<i>Алексеева М.О.</i> К ВОПРОСУ О ВАЖНОСТИ ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКОГО ПОДХОДА ПРИ ПЕРЕВОДЕ ПОЭТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ	312

Боранбаева З.И.
Международная Академия Бизнеса
г. Алматы (Казахстан)

Z.I. Boranbayeva
International Academy of Business
Almaty (Kazakhstan)

ИЗУЧЕНИЕ СИНТАКСИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ, ХАРАКТЕРНЫХ ДЛЯ НАУЧНОГО СТИЛЯ РЕЧИ, В КУРСЕ «РУССКИЙ ЯЗЫК» (Бакалавриат)

STUDYING OF SYNTACTIC DESIGNS, CHARACTERISTIC FOR
SCIENTIFIC STYLE OF SPEECH, IN THE COURSE «RUSSIAN»
(Bachelor degree)

На примере синтаксических конструкций, служащих для выражения характеристики, признаков лица, предмета, явления, раскрывается методика их изучения. В основе этой работы – фундаментальные психолого-педагогические теории обучения. Важнейшее значение среди них имеет теория планомерно-поэтапного формирования умственных действий П.Я. Гальперина. В соответствии с этой теорией весь учебный материал разбивается на основные этапы освоения в определенной последовательности: анализ синтаксических конструкции; чтение текста и ответы на вопросы по содержанию; анализ лексических, морфологических и синтаксических особенностей текста; коллективное составление плана; пересказ текста с использованием этих конструкций.

Для самостоятельной работы студентов предлагаются задания: составить небольшой текст по специальности с использованием изученных синтаксических конструкции.

Закрепить эти синтаксические конструкции помогут тестовые задания.

On the example of syntactic designs for expression of the characteristic, signs of the person, a subject, the phenomenon the work system with them reveals. At the heart of this work – fundamental the psychologist – pedagogical theories of training. Among them the theory systematically – stage-by-stage formation intellectual P.Ya. Galperin's action has the extreme importance. According to this theory all training material breaks into the main stages of development in a certain sequence: analysis syntactic designs; reading the text and answers to questions according to the contents; analysis of lexical, morphological and syntactic features of the text; collective scheduling; text retelling with use of these designs. For independent work of students tasks are offered: to make the small text in the specialty with use studied syntactic designs. Test tasks of different level will help to fix these syntactic designs.

Ключевые слова: русский язык, теории обучения, синтаксические конструкции, дидактические принципы обучения, тестовые задания.

Key words: Russian, training theories, syntactic designs, didactic principles of training, test tasks.

В «Пояснительной записке» к типовой учебной программе «Русский язык», предназначенной для казахских отделений вузов РК, подчеркивается основная цель изучения данной дисциплины: «формируя и совершенствуя новые речевые навыки и умения, связанные с профессиональной и научной сферой коммуникации, студенты овладевают дополнительным по отношению к родному языку средством общения, получают в конечном виде глубокое и качественное профессиональное образование» [Ахмедьяров К.К., Мухаммедиев Х.С., 2012, с. 3]

Большое значение в новой типовой программе уделяется изучению лексических, морфологических и синтаксических особенностей научного стиля русской речи. И среди этих вопросов заслуживает особое внимание изучение синтаксических конструкций, которыми насыщен научный стиль речи. Это такие, например, синтаксические конструкции: определение предмета (дефиниция) – *что есть что; что – это что; что называется чем; что называют чем*; введение термина – *что носит название чего; что получило название чего* и т.д. [Ахмедьяров К.К., Мухаммедиев Х.С., с. 9].

На примере изучения синтаксических конструкций, служащих для выражения характеристики, признаков лица, предмета, явления, [Ахмедьяров К.К., Мухаммедиев Х.С., с. 9] раскроем методику работы с ними.

Каждое занятие, как известно, должно отвечать основным психолого-дидактическим принципам обучения. Важнейшие психологические теории обучения: теория развивающего обучения Л.С. Выготского [Выготский Л.С., 1982], теория «деятельностного подхода» А.Н. Леонтьева [Леонтьев А.Н., 2004], теория планомерно-поэтапного формирования умственных действий П.Я. Гальперина [Гальперин П.Я., 1988], исследования С.А. Рубинштейна о значении речевой формулировки в мыслительном процессе [Рубинштейн С.А., 1989] и, наконец, «теория установки» Д.И. Узнадзе [Узнадзе Д.И., 2000], так или иначе находят отражение в процессе изучения данного курса в целом и конкретно на каждом занятии.

Дидактические принципы обучения при изучении курса «Русский язык» в нерусской аудитории всесторонне обоснованы Т.И. Распоповой, Е.А. Акаткиной, О.Н. Олейниковой, Т.И. Стариковой в статье «Стратегия и тактика создания современных учебников русского языка как иностранного глазами преподавателей-практиков» [Распопова Т.И., Акаткина Е.Ф., Олейникова О.Н., Старикова Т.И., 2006, с. 82–85]. Они выдвигают следующие принципы обучения: принципы универсальности и преемственности, принцип баланса, когда «приоритет в изучении того или иного лингвистического аспекта находится в прямой зависимости от целей и задач соответствующего уровня языковой подготовки иностранных студентов» [Распопова Т.И., Акаткина Е.Ф., Олейникова О.Н., Старикова Т.И., с. 84], а также принцип системности и принцип эффективности обучения. Важнейшими для практических занятий являются принципы преемственности, системности и эффективности обучения.

Как показывает опыт работы преподавателей [Чумбалова Г., 1988], для «внедрения» синтаксических конструкций, характерных для научного стиля речи, в устную и письменную речь студентов, необходимо использовать теорию планомерно-поэтапного формирования умственных действий П.Я. Гальперина: «от формирования отдельных умственных действий с определенными свойствами через общие типы ориентировки и методы исследования задач к формированию творческого мышления в собственном смысле слов» [Гальперин П.Я., 1988, с. 316].

В соответствии с этой теорией весь учебный материал разбивается на основные этапы освоения:

- 1) анализ синтаксических конструкции;
- 2) чтение текста;
- 3) ответы на вопросы по тексту;
- 4) повторное чтение текста и анализ лексических, морфологических, синтаксических особенностей текста;
- 5) коллективное составление плана;
- 6) чтение текста по предложениям и выявление в них изучаемых синтаксических конструкции с одновременным подбором к ним синонимических конструкций;
- 7) пересказ текста с использованием изученных синтаксических конструкции.

1. Анализ синтаксических конструкций

Синтаксические конструкции для выражения характеристики, признаков лица, предмета, явления

Синтаксические (речевые) конструкции	Значение	Именная часть	Примеры
1. Что есть (<i>было, будет</i>) каким	Свойства (вес, цвет и т.д.) количественные и качественные показатели	Имя сущ., полная форма имени прилагательного в вин. и твор. падеже	Стагнация есть застой в экономике, производстве, социальной жизни. Бумажные деньги были важнейшим открытием человечества.
2. Что <i>бывает</i> (каким)	-/-/-/-/	-/-/-/-/	Кредит бывает коммерческим и банковским.
3. Что <i>находится</i> в чем (<i>в состоянии</i> чего)	-/-/-/-/	-/-/-/-/	В настоящее время экономика многих стран находится в состоянии кризиса.
4. Что <i>имеет</i> что (в состоянии чего)	-/-/-/-/	-/-/-/-/	Экспортный потенциал РК имеет, в основном, сырьевую направленность
5. Что <i>обладает</i> чем	-/-/-/-/	-/-/-/-/	Казахстан обладает большими запасами нефти
6. Что <i>характеризуется</i> чем	-/-/-/-/	-/-/-/-/	Капиталистическое общество характеризуется противоречивостью своего развития
7. Что <i>становится</i> чем (каким)	-/-/-/-/	-/-/-/-/	Рынок становится все более насыщенный товарами.
8. Что <i>остается</i> чем (каким)	-/-/-/-/	-/-/-/-/	Основным видом импорта в РК остается оборудование

Преподаватель поясняет, что синтаксические конструкции – *что есть/было будет каким; что бывает каким; что находится в виде (состоянии) чего; что имеет что; что обладает чем; что характеризуется чем; что отличается; что становится чем (каким), что остается чем (каким)* – используются при описании предмета, явления (цвет, вкус, запах, вес, величина и другие количественные и качественные показатели)¹.

¹ И.Ф. Надежина, В.М. Нечаева, Н.Ф. Орбелиани. Учебник русского языка. – М. 1985.

2. Чтение текста

Акционерные общества

Акционерное общество есть наиболее сложная организационно-правовая форма предпринимательства. Совладельцами акционерных обществ становятся десятки, сотни и тысячи экономических агентов, объединивших свои средства и образовавших акционерную форму.

Акционерные общества характеризуются следующими чертами: во-первых, в акционерных обществах находится капитал, который предназначен для совместного пользования; во-вторых, акционерные общества обычно функционируют бессрочно; в-третьих, акции обладают безвозвратным характером; в-четвертых, акционерное общество имеет имущество, полностью обособленное от имущества акционеров; в-пятых, акционеры становятся ответственными за результаты деятельности общества в пределах своих вкладов.

Акционерное общество обладает рядом преимуществ: это централизация капитала акционеров, способствующая привлечению крупных инвестиционных ресурсов; это слияние личных и коллективных интересов граждан; это возможность получения акционерами материальных стимулов в виде дивидендов; это участие каждого акционера в управлении деятельностью общества; это облегчение перелива капитала из одного вида экономической деятельности в другой, из одного региона в другой.

Таким образом, акционерные общества – это гибкая форма коллективного предпринимательства. Они остаются доминирующими во многих странах с рыночной экономикой.

(по Е.К. Окаеву)

3. Ответы на вопросы по содержанию текста

1. Что представляет собой акционерное общество?
2. Кто становится совладельцами акционерных обществ?
3. Какими чертами характеризуется акционерное общество?
4. Какими преимуществами обладают акционерные общества?
5. Почему акционерные общества являются наиболее гибкой формой коллективного предпринимательства?
6. Почему они остаются доминирующими в странах с рыночной экономикой?

4. Повторное чтение текста и анализ лексических, морфологических и синтаксических особенностей текста

Анализируя лексические особенности данного текста, студенты отмечают, что наряду с использованием стилистически нейтральных (общелитературных) слов в их прямом конкретном значении, в тексте представлено много специальных терминов и понятий (*акционерное общество, капитал, акционеры, инвестиционные ресурсы, дивиденды коллективное предпринимательство*). Значение этих терминов и

понятий выясняем по «Словарю экономических терминов», которым завершается учебник Г.М. Бадагуловой «Русский язык», предназначенный для студентов экономических специальностей [Бадагулова Г.М., 2012, 252–270].

Рассматривая морфологические особенности текста, студенты отмечают употребление в нем вводных слов (*во-первых, во-вторых*), употребление глаголов в форме настоящего времени несовершенного вида со значением постоянного действия (*становится, характеризуется, объединяются*).

Анализируя синтаксические особенности текста, студенты отмечают преобладание распространенных повествовательных предложений, причастных оборотов, использование сложных синтаксических конструкций, четкое построение абзацев.

5. Коллективное составление плана

1. Акционерные общества – одна из форм предпринимательства.
2. Основные черты акционерных обществ.
3. Преимущества акционерных обществ.
4. Преобладание акционерных обществ в странах с рыночной экономикой.

6. Чтение текста по предложениям и выявление в них изучаемых синтаксических конструкций с одновременным подбором к ним синонимических конструкций

Образец. *Акционерное общество обладает рядом преимуществ <...>*
Акционерное общество имеет ряд преимуществ <...>

Преподаватель обращает внимание студентов: в этом случае при замене одной синтаксической конструкции другой произошло изменение творительного падежа дополнения на винительный.

7. Пересказ текста с использованием изученных синтаксических конструкций

Для самостоятельной работы студентов предлагается задание: составить небольшой текст с использованием изученных синтаксических конструкций, выражающих квалификацию лица, предмета, явления.

Закрепить эти синтаксические конструкции помогут тестовые задания, например:

Определить значение синтаксической конструкции:

Пластиковые карточки бывают трех видов: магнитные карты, карточки с фиксированной покупательской способностью и банковские кредитные карточки.

- a) выражение сравнения, сопоставления;
- b) выражение наличия или отсутствия предмета;
- c) выражение изменения состояния, качества, количества;
- d) выражение квалификации лица, предмета, явления;
- e) выражение связи, причины, следствия.

По какой синтаксической конструкции построено данное предложение:

Массовая переработка старого мусора при дешевой энергии является рентабельным производством.

- а) выражение процесса исследования; установление выводов на основе исследований;
- б) выражение наличия или отсутствия предмета;
- с) выражение квалификации лица, предмета, явления;
- д) выражение изменения состояния, качества, количества;
- е) выражение связи, условия, причины.

Таким образом, синтаксические конструкции, характерные для научного стиля речи, изучаются на основе небольших текстов по специальности, которые должны быть насыщены ими. После чтения и усвоения содержания текста студенты коллективно составляют план к нему; затем они находят в тексте эти синтаксические конструкции; подбирают к ним синонимические. Далее студенты пересказывают текст с использованием этих конструкций. При завершении курса они пишут небольшие рефераты по специальности с использованием всех синтаксических конструкций, изученных в курсе практического русского языка.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

- Ахмедъяров К.К., Мухамадиев Х.С.* «Русский язык» /Типовая учебная программа. Алматы, 2012, – 16 с.
- Бадагулова Г.М.* Русский язык. Учебник для студентов экономических специальностей. Алматы, МАБ, 2012–271 с.
- Выготский Л.С.* Мышление и речь // Собр. соч. в 6 томах. Т. 2, М., 1982
- Гальперин П.Я.* Психология как объективная наука. М. – Воронеж., 1988. – 480 с.
- Леонтьев А.Н.* Деятельность. Сознание. Личность. М., 2004
- Распопова Т.И., Акаткина Е.Ф., Олейникова О.Н., Старикова Т.И.* Стратегия и тактика создания современных учебников русского языка как иностранного глазами преподавателей-практиков // Мир русского слова. 2006, № 3, с. 82–85
- Рубинштейн С.А.* Основы общей психологии / в 2^х томах. Т. 1, М., 1989
- Узнадзе Д.И.* Основные положения теории установки // Узнадзе М., издательский Дом Шалвы Амонашвили. 2000. – 224 с.
- Чумбалова Г.* Построение речи научной // Рус. язык и литература в казахской школе, 1988, № 2. С. 34–38.